



Ogólne Warunki Handlowe dla Wózków Autonomicznych (OWHA)

1. Ogólne Warunki Handlowe dla Wózków Autonomicznych (zwane dalej OWHA) stosuje się do umów zawartych pomiędzy Nabywcą (Klientem) a Wykonawcą (LMH-PL), których przedmiotem będzie sprzedaż wózków autonomicznych i ich wyposażenia oraz innych usług powiązanych zwane dalej „Pracami”. Razem oba podmioty w dalszej części warunków będą nazywane również „Stroną” lub „Stronami”.

1.1 Podstawa umowna

Poniższe warunki sprzedaży (OWHA) mają zastosowanie w całości, chyba że uzgodniono inaczej na piśmie.

OWHA opierają się na następujących Warunkach ORGALIME, które stanowią integralność część umowy:

- 1.1.1 Ogólne Warunki Dostawy i Instalacji Produktów Mechanicznych, Elektrycznych i Elektronicznych ORGALIME, SI 14
- 1.1.2 Warunki Uzupełniające ORGALIME dotyczące nadzoru nad montażem produktów mechanicznych, elektrycznych i elektronicznych, S 2012 S
- 1.1.3 ORGALIME Ogólne Warunki dla Oprogramowania Komputerowego, SW 14

OWHA i wyżej wymienione dokumenty są dostępne na stronie internetowej Wykonawcy: www.linde-mh.pl/pl/0-nas/Dokumenty-i-ogolne-warunki/.
Wersje archiwalne Wykonawca udostępni na żądanie Nabywcy.
OWHA zawierają pewne zmiany, uzupełnienia i wyłączenia warunków Orgalime. We wszystkich przypadkach niezgodności pomiędzy niniejszymi OWHA a warunkami Orgalime, pierwszeństwo mają warunki zawarte w OWHA.
Każde odniesienie do standardowych warunków którejkolwiek ze Stron, na przykład w zamówieniu zakupu, potwierdzeniu zamówienia lub innym istotnym dokumencie umownym, uznaje się za odniesienie do postanowień niniejszych OWHA.

1.2 Wymagane dokumenty

Oferta Wykonawcy zawierająca wskazanie strony Wykonawcy, na której dostępna jest treść OWHA oraz ORGALIME stanowi dla Nabywcy podstawę do złożenia pisemnego zamówienia. Zamówienie Nabywcy zawiera odwołanie do ostatecznej oferty Wykonawcy zawierające numer, datę oferty i akceptację OWHA. Zamówienie Nabywcy musi być podpisane przez osoby uprawnione do reprezentacji Nabywcy. Do zamówienia Nabywca zobowiązany jest dołączyć aktualny odpis z KRS lub wypis z ewidencji działalności gospodarczej, przewidziane zamówieniem załączniki oraz pełnomocnictwo niezbędne do przeprowadzenia badania UDT wg wzoru dołączonego do formularza zamówienia. Brak pełnomocnictwa oznacza, że Wykonawca ma prawo uruchomić wózek bez badania UDT. Zawarcie umowy sprzedaży na warunkach określonych w ofercie i OWHA zostanie przez Wykonawcę potwierdzone Nabywcy na formularzu zamówienia.

1.3 Data wejścia w życie umowy

Umowa wchodzi w życie dopiero po spełnieniu wszystkich poniższych warunków:

- 1.3.1 Nabywca i Wykonawca zawierają odrębną pisemną umowę w formie zamówienia dotyczącą usług i obowiązków umownych.
- 1.3.2 Otrzymanie zaliczki przez Wykonawcę do swobodnej i nieograniczonej dyspozycji.
- 1.3.3 Zabezpieczenia płatności określone w warunkach płatności oferty są dostarczone przez Nabywcę.

1.4 SARS COVID 19, wojna na Ukrainie i zakłócenia łańcuchów dostaw

Zobowiązanie Wykonawcy do dostarczenia i/lub wykonania umowy podlega zastrzeżeniu, że jej wykonanie nie zostanie opóźnione ani uniemożliwione przez okoliczności wynikające z rozwoju pandemii Covid-19 lub innych podobnych, wojny na Ukrainie i/lub zakłóceń w globalnych łańcuchach dostaw.

Wykonawca może również powołać się na tę okoliczność, jeżeli możliwe scenariusze były znane, ale konkretne okoliczności lub skutki nie były możliwe do przewidzenia w momencie zawarcia umowy. Dotyczy to również sytuacji, gdy określone okoliczności lub skutki mają jedynie pośredni wpływ na dostawę i/lub wykonanie umowy przez Wykonawcę.

W przypadku, gdy Wykonawca jest tymczasowo pozbawiony możliwości dostarczenia i/lub wykonania usług w sposób opisany powyżej, uzgodnione terminy zostaną odpowiednio przesunięte. Obejmuje to również niezbędny czas na demobilizację i mobilizację pracowników i dostawców, a także wystarczające samozaopatrzenie w materiały i surowce.

Jeżeli dostawa i/lub usługi nie mogą zostać zrealizowane w całości lub w części, Wykonawca ma prawo odstąpić od umowy w odniesieniu do dostawy i/lub usług, które stały się niemożliwe.

General Commercial Terms and Conditions for Autonomous Trucks (OWHA)

1. The General Terms and Conditions for Autonomous Trucks (hereafter referred to as OWHA) applies to contracts concluded between the Purchaser (Customer) and the Contractor (LMH-PL), the subject of which will be sale of autonomous trucks and their equipment and other related services hereinafter referred to as the „Work”. To avoid misinterpretations, in the following customer will be named “Purchaser” and Linde Material Handling Polska will be named “Contractor”. Together, we will be named “Party” or “Parties”.

1.1 Contractual basis

The following sales conditions (“OWHA”) shall apply in full unless otherwise agreed in writing.

OWHA are based on the following ORGALIME Terms and Conditions which form the integrity part of the contract:

- 1.1.1 ORGALIME General Conditions for the Supply and Installation of Mechanical, Electrical and Electronic Products, SI 14
- 1.1.2 ORGALIME Supplementary Conditions for the supervision assembly of the mechanical, electrical and electronic products, S 2012 S
- 1.1.3 ORGALIME General Conditions for Computer Software, SW 14

OWHA and the above-mentioned documents are available on the Contractor's website: www.linde-mh.pl/pl/0-nas/Dokumenty-i-ogolne-warunki/.

Archived versions shall be made available by the Contractor upon the Purchaser's request. OWHA include certain changes, additions and exclusions to the Orgalime conditions. In all cases of non-compliance between these OWHA and Orgalime terms, the conditions contained in OWHA shall prevail.

Any reference to either Party's standard terms and conditions, for example in a purchase order, an order confirmation or any other relevant contractual document shall be deemed a reference to the provisions of these OWHA.

1.2 Documents required

The Contractor's offer containing of the Contractor's website on which the content of the OWHA and ORGALIME provides the basis for the Purchaser submitting a written order to place a writer order. The Purchase order contains a reference to the final offer of the Contractor contacting the number, the offer date and acceptance of the OWHA. The Purchase's order must be signed by persons authorized to represent the Purchaser. The Purchaser is obliged to attach a current copy from National Court Register or an extract from the business activity register, attachments provided for in the order and necessary power of attorney to perform the UDT test in accordance with the template attached to the offer form. Lack of the power of attorney means that the Contractor has the right to start the truck without UDT tests. The conclusion of the sales contract under the conditions specified in the offer and OWHA will be confirmed to the Purchaser by the Contractor on the order form.

1.3 Effective date of contract

A contract shall become effective only after all of the following conditions have been fulfilled:

- 1.3.1 Purchaser and Contractor conclude a separate written agreement for contractual services and duties.
- 1.3.2 Receipt of down payment by the Contractor for its free and unrestricted disposal.
- 1.3.3 The payment securities specified in the payment terms of the offer shall be provided by the Purchaser.

1.4 SARS COVID 19, Ukraine war and supply chain disruptions

The Contractor's obligation to deliver and/or perform the contract is subject to the proviso that implementation will not be delayed or prevented by circumstances arising from the development of the Covid-19 or other similar pandemic, the Ukraine war, and/or disrupted in global supply chains.

The Contractor may also refer this circumstance if possible scenarios were known but the concrete circumstances or effects were not foreseeable at the time the contract was concluded. This shall also apply if the certain circumstances or effects have only an indirect effect on the delivery and/or performance by the Contractor.

In the case of the Contractor is temporarily deprived of delivering and/or performing services as described above, the agreed deadlines shall be postponed accordingly. This also includes the necessary time for demobilize and mobilize employees and suppliers, as well as sufficient self-supply of materials and raw materials.

If the delivery and/or services cannot be implemented in whole or in part, the Contractor shall has the right to withdraw from the contract in respect to the delivery and/or services that have become impossible.

1.5 Terminy dostawy i wykonania

1.5.1 Harmonogram i kamienie milowe zawarte w ofercie na przedmiot umowy są wartościami przewidywanymi i stanowią niewiążące punkty odniesienia. Harmonogram może podlegać zmianom w zależności od wyjaśnienia szczegółów technicznych i handlowych i podlega pisemnemu potwierdzeniu przez Wykonawcę.

1.5.2 Termin dostawy podany w ofercie jest ważny 7 dni od daty oferty. Po upływie tego czasu termin dostawy może ulec zmianie. Jako termin dostawy przedmiotu zamówienia rozumie się czas dostawy podany na ofercie Wykonawcy liczony od daty doręczenia zamówienia do Wykonawcy lub od daty wpłaty zaliczki i/lub braku dostarczenia wymaganego zabezpieczenia płatności w zależności co upłynie później. Brak wpłaty zaliczki i/lub ustanowienia zabezpieczenia w terminie może skutkować zmianą terminu dostawy określonego w ofercie. Przez dostawę należy rozumieć instalację i wydanie wózka widłowego w miejscu dostawy z zastrzeżeniem zapisów poniżej.

1.5.3 Nabywca nie może bezpodstawnie odmówić potwierdzenia uruchomienia wózka. Potwierdzeniem momentu dostawy jest protokół uruchomienia, sporządzony i podpisany przez obie strony. Jeżeli Nabywca bezpodstawnie odmawia potwierdzenia uruchomienia, to Wykonawca ma prawo sporządzić jednostronny protokół, który stanowi podstawę do wystawienia faktury, w takim przypadku faktura jest wymagalna z dniem wystawienia i faktyczne wydanie i instalacja wózka Nabywcy odbędzie się po dokonaniu pełnej zapłaty. Wykonawca ma prawo zatrzymać wózek w swoim posiadaniu do czasu dokonania pełnej zapłaty przez Nabywcę jako zabezpieczenie płatności. Wykonawca może również odstąpić od umowy z winy Nabywcy i zatrzymać wpłaconą zaliczkę tytułem kary umownej.

1.5.4 Jeżeli Wykonawca przewiduje, że nie będzie w stanie wywiązać się ze swoich zobowiązań do odbioru przed lub w terminie odbioru, niezwłocznie powiadomi o tym Nabywcę na piśmie, podając pisemnie przyczynę i, jeśli to możliwe, czas, w którym można oczekiwać odbioru. Brak realizacji powiadomienia Nabywcy przez Wykonawcę nie upoważnia Nabywcy do odszkodowania z tytułu opóźnienia lub za wszelkie dodatkowe koszty, które poniesie i których mógłby uniknąć, gdyby otrzymał takie powiadomienie.

1.5.5 Wykonawca nie odpowiada za opóźnienia w realizacji Umowy powstałe z przyczyn niezależnych od Wykonawcy.

1.5.6 W przypadku konieczności zmiany terminu prac uruchomieniowych/wdrożeniowych z przyczyn leżących po stronie Nabywcy, z uwagi na dostępność ekip inżynierów oraz ekip montażowych, termin realizacji Prac mogą się przesunąć o czas dłuższy niż okres występowania przeszkody w prowadzeniu prac. W takim przypadku Nabywca zwróci Wykonawcy wszelkie dodatkowe koszty poniesione przez Wykonawcę związane ze zmianami terminów.

1.6 Dodatkowe Warunki Montażu/wdrożenia

1.6.1 Nabywca ma obowiązek na własny koszt i nieodpłatnie dla Wykonawcy zapewnić na terenie obiektu magazynowego, w którym prowadzone są Prace:

- podnośniki, wózki widłowe, platformy konieczne do rozładunku lub montażu wraz ładowaniem lub paliwem;
- zadaszone i zamknięte (zapewniające ochronę przed kradzieżą) pomieszczenia dla przechowywania dostarczonych elementów Prac do czasu ich montażu, położone w strefie montażu lub bezpośredniej bliskości z zapewnieniem swobodnej drogi transportowej do strefy;
- swobodny, całodobowy dostęp dla ekipy montażowej do strefy montażu Towaru oraz nieprzerwaną możliwość prowadzenia prac wdrożeniowych;
- dostęp do energii elektrycznej o napięciu 230 V 50 Hz, bieżącej wody;
- odpowiednie oświetlenie miejsca składowania elementów Prac i miejsca montażu, właściwe dla prowadzenia prac montażowych;
- możliwość prowadzenia prac w dodatniej temperaturze;
- dostęp dla ekipy montażowej do urządzeń sanitarnych oraz pomieszczenia socjalnego;
- kontener na odpady opakowaniowe.

1.6.2 Nabywca zobowiązany jest przekazać Wykonawcy strefę montażu wyłączoną z normalnego użytkowania, oraz na tyle ile jest to możliwe wolną od innych prac (innych ekip budowlano-montażowych) oraz pustą (brak towarów, maszyn i innych przedmiotów utrudniających prace w obrębie strefy). Nabywca musi dołożyć wszelkich starań żeby uruchomienie przebiegało w sposób niezakłócony, w szczególności przez pracujących na obiekcie personel, w przeciwnym wypadku może się to przełożyć na opóźnienia i dodatkowe koszty.

1.6.3 Jeżeli Nabywca segreguje odpady lub posiada wewnątrz system zarządzania odpadami jest zobowiązany poinformować o tym Wykonawcę z wyprzedzeniem. Odpady mogą zostać podzielone według typów i umieszczone w dostarczonych pojemnikach lub wyznaczonym miejscu. Koszty utylizacji odpadów ponosi w całości Nabywca.

1.6.4 Nabywca ma obowiązek współpracować z Wykonawcą przy realizacji Prac, w szczególności udzielać bez zbędnej zwłoki niezbędnych wyjaśnień lub informacji. Nabywca ma obowiązek wskazać w umowie osobę umocowaną do kontaktu i podejmowania decyzji.

1.6.5 Nabywca ma obowiązek zapewnić, aby podłoże w obiekcie magazynowym, na którym będzie montowane/uruchamiane Prace spełnia normy przewidziane dla eksploatacji tego rodzaju produktów.

1.6.6 Nabywca ma obowiązek zapewnić, żeby infrastruktura obszaru w momencie rozpoczęcia montażu i uruchomienia systemów i wózków automatycznych lub

1.5 Delivery and Performance Dates

1.5.1 The time schedule and milestones included in the offer for the subject of the contract are predicted values and constitute non-binding reference points. The time schedule may be subject to revision in function of the pending clarification of technical and commercial details and is subject to Contractor's written confirmation.

1.5.2 The delivery date specified in the offer is valid for 7 days from the date of the offer. After this time the delivery date may change. The delivery date of the contract subject is understood as the delivery time specified on the Contractor's offer calculated from the date of order delivery to the Contractor or from the payment date of the advance and/or failure to provide the required payment security, whichever comes later.

The lack of the advanced payment and/or the establishment of the security on time may result in a change in the delivery date specified in the offer. Delivery is understood as the installation and release of the forklift at the place of delivery, subject to the provisions below.

1.5.3 The Purchaser cannot unjustifiably refuse to confirm the start of the truck. Confirmation of delivery is the commissioning report, prepared and signed by both parties. If the Purchaser unreasonably refuses to confirm the commissioning, the Contractor has the right to draw up a unilateral report, which is the basis for issuing an invoice, in which case the invoice is due on the date of issue and the actual delivery and installation of the Buyer's trolley will take place after full payment. The Contractor shall have the right to keep the truck in his possession until full payment is made by the Purchaser as security for payment. The Contractor may also withdraw from the contract due to the Purchaser's fault and retain the advance payment as a contractual penalty.

1.5.4 If the Contractor provides that he will be unable to fulfil his obligations to for pickup before or the deadline, he shall immediately notify the Purchaser in writing, giving the reason and if possible the time when you can expect pickup. Failure by the Contractor to provide the Purchaser's notification does not authorize the Purchaser to compensate for the delay or for any additional costs he incurs and which he could avoid if he received such notification.

1.5.5 Contractor is not responsible for delays in the implementations of the Contract due to reasons beyond Contractor control.

1.5.6 If it is necessary to change the commissioning /implementation date works for the reasons attributable to the Purchaser, due to the availability of engineers and assembly teams, the deadline for assembly works could be move longer than the period of occurrence of the obstacle in carrying out the works. In this case of The Purchaser shall return to the Contractor all additional costs incurred by Contractor related to the change of dates.

1.6 Additional Terms of Assembly/Implementation

1.6.1 The Purchaser is obligated to provide in the warehouse facility where the assembly work are carried out, at its own cost and free of charge for the Contractor:

- Necessary lifts, forklift, platforms to unloading or assembly with charging or fuel;
- A roofed and closed (providing theft protection) room for storing where will be stored components needed for assembly, located in the assembly zone or direct proximity with the provision of a free transport route to the zone;
- A free, 24/7 access for the assembly team to the assembly zone and uninterrupted implementation work;
- An access to electricity with a voltage of 230 V 50 Hz, running water
- The adequate lighting of the storage space for work and assembly components, appropriate for assembly work;
- possibility of work at a positive temperature;
- An access for assembly team to sanitary facilities and social room;
- A container for packaging waste

1.6.2 The Purchaser is obliged to provide the Contractor with the assembly zone excluded from normal use and as far as possible free from other works (other construction and assembly crews) and empty (lack of goods, machines and other objects hindering work within the zone). The Purchaser should take all possible measures to commissioning of equipment in an undisturbed way, in particular by on-site staff. Otherwise it may result in delays and additional costs.

1.6.3 The Purchaser is obligated to inform the Contractor in advance if sorted waste or has an internal waste management system. Waste can be sorted by type and placed and can be placed and delivered containers or destined place. The costs of waste disposal shall be borne in full by the Purchase.

1.6.4 The Purchaser is obligated to cooperate with the Contractor in the Work implementation. In particular provide the necessary explanations or information without undue delay. The Purchaser is obliged to indicate the authorized person to contact and making decisions in the contract.

1.6.5 The Purchaser is obliged to ensure that the floor in the warehouse facility on which will be assembled the Works complies with the standards for the operation of this type of product.

1.6.6 At the start of assembly and commission of automatic or autonomous system, the Purchaser is obliged to ensure that the area infrastructure will be accordance with the agreed project, which is attached to the Contract.

1.6.7 In case of justified doubts by the floor, conditions specified in paragraphs 1.6.6 and other assembly conditions contained in paragraph 1.6 or to possibility of the safe work,

autonomicznych będzie zgodna z uzgodnionym w ofercie projektem, który stanowi załącznik do umowy.

1.6.7 W razie uzasadnionych wątpliwości do spełnienia przez posadzkę warunków określonych w pkt. 1.6.6., innych warunków montażu wskazanych w pkt. 1.6 lub możliwości bezpiecznego prowadzenia prac Wykonawca ma prawo wstrzymać się z realizacją Prac oraz niezwłocznie poinformować o tym fakcie Nabywcę lub obecnego kierownika budowy. Taka sytuacja będzie traktowana jako przestój z winy Nabywcy.

1.6.8 Nabywca uzyska wszelkie wymagane pozwolenia, w szczególności, między innymi pozwolenie na montaż Prac.

1.6.9 Nabywca ponosi całkowitą odpowiedzialność za zgodność z warunkami i innymi wymogami, w tym między innymi z wymogami pozwolenia na budowę i innych decyzji administracyjnych. Na wniosek Nabywcy, Wykonawca dostarczy racjonalne i dostępne informacje, aby zapewnić Nabywcy wsparcie na etapie uzyskiwania takich pozwoleń i wydawania stosownych decyzji. Jeżeli Nabywca nie uzyska pozwolenia/decyzji administracyjnej koniecznej do wykonywania określonych prac ujętych w umowie na czas, automatycznej zmianie ulegnie harmonogram. W takim przypadku Nabywca zwróci Wykonawcy wszelkie dodatkowe koszty poniesione przez Wykonawcę związane ze zmianami terminów.

1.7 Podstawa ceny

Cena nie obejmuje kosztu i ubezpieczenia związanego z rozładunkiem przedmiotu zamówienia, rozładunek leży po stronie Nabywcy.

Przyjmuje się, że warunki skutkujące obniżeniem podstawy opodatkowania w rozumieniu ustawy o podatku od towarów i usług dla dostarczonych towarów uznaje się za uzgodnione i spełnione między Stronami w rozumieniu tej ustawy w okresie rozliczeniowym, w którym wystawiono fakturę korygującą.

Cena obejmuje koszt transportu i ubezpieczenia przedmiotu zamówienia do siedziby Nabywcy, na warunkach DAP siedziba Nabywcy, wg Incoterms 2020

Podane ceny są cenami netto – bez podatku od towarów i usług. Obowiązują one z zastrzeżeniem następujących przepisów korekty cen:

Nasze ceny ofertowe opierają się na kalkulacji kosztów sprzętu w momencie przygotowywania oferty.

Nie obejmują one żadnych premii ani rabatów z tytułu spodziewanego wzrostu kosztów produkcji i zakupów w trakcie realizacji projektu.

Ze względu na długi czas trwania projektu i niepewny rozwój kosztów surowców i dostaw, nasza oferta przewiduje następujący mechanizm korekty cen:

Składniki ceny wymienione w części III. Składniki systemu w pozycjach 1 i 2 oparte są na: Indeks cen producentów publikowany przez Federalny Urząd Statystyczny (Destatis) (nr ref.: 61241-0006) dla grupy produktów GP09-2822: Produkcja urządzeń dźwigowych i przeładunkowych („PPI”).

W przypadku ewentualnej korekty ceny uwzględniany jest okres między zamówieniem a dostawą sprzętu do Nabywcy. W tym celu wykorzystywane są opublikowane dane indeksu na 2 miesiące przed zamówieniem i przed dostawą.

Jeśli kalkulacja końcowa w rozpatrywanym okresie wykaże odchylenie > 3% lub odchylenie > 10 000 EUR (w zależności od tego, który próg jest niższy) w porównaniu ze stanem w momencie zamówienia, Wykonawca może zażądać korekty ceny projektu w przypadku odchylenia w górę, a Nabywca w przypadku odchylenia w dół o procent odchylenia. Odchylenie zostanie ponownie obliczone lub uwzględnione na fakturze końcowej.

Z tego mechanizmu korekty cen wyłączone są produkty stalowe (w szczególności regały), które są bezpośrednio i automatycznie powiązane ze zmianami cen materiałów (zgodnie z indeksem MEPS stosowanym przez naszego dostawcę regałów) do czasu zamówienia ilości stali u naszego dostawcy regałów.

1.8 Cła i podatki

Podana cena nie obejmuje żadnych ceł, podatków, opłat ani innych opłat fiskalnych lub parafiskalnych, które są należne w kraju Nabywcy lub w kraju przeznaczenia w związku z realizacją umowy. W przypadku, gdy podatki muszą zostać potrącone z kwot, które mają zostać zapłacone przez Nabywcę na rzecz Wykonawcy, kwoty te zostaną poniesione przez Nabywcę poprzez płatność w imieniu Wykonawcy lub poprzez zwrot kwot obciążających Wykonawcę. W tym drugim przypadku cena umowy zostanie zwiększona o odpowiednią kwotę, tak aby kwota netto umowy była równa pierwotnej cenie umowy.

1.9 Warunki płatności

1.9.1 Płatność za przedmiot zamówienia/umowy składa się z zaliczki plus podatek VAT (w przypadku płatności zaliczki w EUR podatek VAT również płatny jest w EUR) oraz płatności końcowej plus podatek VAT. Faktura końcowa zostanie wystawiona nie wcześniej niż po zakończeniu instalacji Przedmiotu Umowy na podstawie protokołu końcowego odbioru/przekazania przedmiotu umowy/zamówienia potwierdzonego przez Wykonawcę, którego wzór stanowi załącznik do niniejszej umowy/zamówienia.

1.9.2 Jeżeli w ofercie nie ustalono inaczej obowiązują następujące warunki płatności:

1. Przedpłata 30%+VAT wartości zamówienia płatna przelewem w ciągu 7 dni od daty podpisania zamówienia.
2. Przedpłata 60%+VAT wartości zamówienia płatna przelewem na 30 dni przed planowaną dostawą przedmiotu zamówienia.

the Contractor has the right to stop with the implementation Work and immediately inform the Purchaser or current construction manager. This situation will be treated as downtime caused by the Purchaser.

1.6.8 The Purchaser will obtain all required permits, in particular including assembly permits.

1.6.9 The Purchaser bears full responsibility for compliance with conditions and other requirement, such as the requirements of the building permit and other administrative decisions. At the Purchaser's request the Contractor shall provide reasonable and available information to provide the Purchaser with support at the stage of obtaining such permits and issuing appropriate decisions. If the Purchaser does not obtain the permit/administrative decision necessary to carry out certain works included in the contract on-time, the schedule will automatically change. In that case, the Purchaser will reimburse the Contractor for any additional costs incurred by the Contractor in relation to the rescheduling.

1.7 Price basis

The price does not include the cost and insurance related to the unloading of the subject of the Contract, the unloading shall be the responsibility of the Purchaser. It is assumed that the conditions resulting in a reduction of the tax base within the meaning of the Act on tax on goods and services (VAT Act) for delivered goods shall be deemed and fulfilled between Parties within the meaning of the Act in the accounting period in which the corrective invoice was issued.

The price includes the cost of transport and insurance of the subject matter of the order to the Purchaser's registered office, on DAP terms at the Purchaser's registered office, according to Incoterms 2020

The prices quoted are net prices - excluding value added tax. They apply subject to the following price adjustment regulation:

Our offer prices are based on the calculation of equipment costs at the time of preparation of the offer.

They do not include any bonuses or discounts for or the expected increase in production and purchasing costs over the course of the project.

Due to the long project duration and the uncertain cost development of raw materials and supplies, our offer provides for the following price adjustment mechanism:

The price components listed in Part III. the system components in items 1 and 2 are based on: The producer price index published by the Federal Statistical Office (Destatis) (Ref.: 61241-0006) for the product group GP09-2822: Manufacture of lifting and handling equipment ("PPI").

In case of a possible price adjustment, the period between the order and the delivery of the equipment to the Purchaser is taken into account.

For this purpose, the published index data 2 months before the order and before delivery are used.

If the final calculation in the considered period shows a deviation > 3% or a deviation > 10 000€ (whichever is lower) compared to the status at the time of the order, the Contractor can demand a correction of the project price in the case of an upward deviation and the Purchaser in the case of a downward deviation by the percentage of the deviation. The deviation shall be recalculated or included in the final invoice.

Excluded from this price adjustment mechanism are steel products (in particular racks) which are directly and automatically linked to the material price development (according to the MEPS index applied by our rack supplier) up to the time of ordering of the order volumes for steel from our rack supplier.

1.8 Customs duties and taxes

The quoted price does not include any customs duties, taxes, charges or other fiscal or parafiscal levies that are due in the Purchaser's country or in the country of destination in connection with the execution of the contract. In the case of taxes have to be deducted from amounts to be paid by the Purchaser to the Contractor, these amounts will be incurred by the Purchaser through payment on behalf of the Contractor or by reimbursement of amounts charged to the Contractor. In the latter case the contract price will be increased by the appropriate amount so that the net amount of the contract is equal to the original contract price.

1.9 Payment Terms

1.9.1 Payment for the subject matter of the order/contract shall consist of an advance payment plus VAT (in the event of an advance payment in EUR, VAT shall also be payable in EUR) and a final payment plus VAT. The final invoice shall be issued no earlier than upon completion of the installation of the Subject of the Contract on the basis of a protocol of final acceptance/transfer of the subject matter of the contract/order.

1.9.2 Unless otherwise specified in the offer, the following payment terms apply:

1. 30%+VAT prepayment of the order value payable by bank transfer within 7 days from the date of signing the order.
2. 60%+VAT prepayment of the order value payable by bank transfer 30 days before the scheduled delivery of the subject matter of the order.

Linde Material Handling Polska Sp. z o.o.

ul. Płochocińska 59

03-044 Warszawa

tel.: + 48 22 420 61 00

faks: + 48 22 420 61 01

info@linde-mh.pl

www.linde-mh.pl

NIP: 526-02-01-904

KRS: 0000133470 Sąd Rejonowy

Dla m. ST. Warszawy w Warszawie.

Kapitał zakładowy - 8 822.500 zł

BDO 000025338

Bank Handlowy w Warszawie S.A.

Nr konta PLN:

68 1030 1508 0000 0008 1995 1000

Nr konta EUR:

PL41 1030 1508 0000 0008 1995 1001

Kod Swift: CITIPLPX

Firma posiada wdrożone

systemy zarządzania:

PN-EN ISO 9001

PN-EN ISO 14001

PN-ISO 45001

3. Pozostałe 10%+VAT wartości zamówienia płatne przelewem w ciągu 14 dni od daty sprzedaży wykazanej na fakturze końcowej, którą będzie data zakończenia instalacji przedmiotu zamówienia na podstawie protokołu odbioru/przekazania do eksploatacji. Termin płatności 14 dni po wystawieniu faktury.

1.9.3 W przypadku gdy cena stanowi równowartość w PLN kwoty EUR podanej w ofercie i zamówieniu plus należny podatek VAT, 100% ceny sprzedaży przeliczone jest po kursie sprzedaży NBP z ostatniego dnia roboczego poprzedzającego dzień wystawienia faktury końcowej, gdy zaś cena podana jest w EUR, zapłata również następuje w EUR.

1.9.4 W przypadku dostaw dzielonych Wykonawca wystawi faktury dzielone osobno za każdą dostawę. Płatność za przedmiot zamówienia składa się z zaliczki plus podatek VAT (w przypadku płatności zaliczki w EUR podatek VAT również płatny jest w EUR) oraz płatności końcowej plus podatek VAT. Wysokość zaliczki oraz termin płatności zarówno zaliczki (liczony od daty zamówienia) jak i płatności końcowej (liczony od daty sprzedaży) określa każdorazowo oferta Wykonawcy. Płatności Nabywca dokonuje przelewem na odpowiedni złotówkowy lub dewizowy, wskazany w zamówieniu rachunek Wykonawcy w Banku Handlowym w Warszawie S.A.

1.9.5 W przypadku wpłaty PLN na rachunek dewizowy lub EUR na rachunek złotówkowy Nabywca jest zobowiązany do dopłaty Wykonawcy kwoty stanowiącej różnicę między kursem sprzedaży waluty banku Wykonawcy z dnia wpływu środków na rachunek a kursem kupna tej waluty z tego samego dnia i tego samego banku. Zapłata tej kwoty winna nastąpić w terminie 7 dni od daty wezwania Wykonawcy.

1.9.6 W przypadku stosowania przez Nabywcę podzielonej płatności (split payment), Nabywca zobowiązuje się do przekazania na rachunek VAT wyłącznie kwoty VAT wynikającej z faktury. W przypadku przekazania przez Nabywcę na rachunek VAT innych kwot Wykonawca jest upoważniony do naliczenia Nabywcy kary w wysokości 2% od tych kwot.

1.9.7 Po złożeniu zamówienia Nabywca ma prawo do finansowania zakupu przez wybraną firmę leasingową z uwzględnieniem warunków określonych w OWHA. Podpisanie umowy leasingowej i złożenie przez leasingodawcę nowego zamówienia do Wykonawcy powinno nastąpić w ciągu 21 dni od daty zamówienia Nabywcy, w przeciwnym razie zamówienie Nabywcy może zostać zrealizowane bez udziału firmy leasingowej a Nabywca może następnie, po rozliczeniu transakcji z Wykonawcą, zawrzeć umowę leasingową we własnym zakresie. Złożenie skutecznego zamówienia przez firmę leasingową oznacza automatyczne anulowanie zamówienia Nabywcy wyłącznie w zakresie przedmiotu leasingu i z zastrzeżeniem, że zapisy o gwarancji i rękojmi pozostają w mocy a Nabywca odpowiada solidarnie z leasingodawcą za zapłatę za przedmiot leasingu. W przypadku nie wywiązania się leasingodawcy ze zobowiązań płatniczych z tytułu zakupu wózków widłowych zamówionych przez Nabywcę z jakichkolwiek przyczyn (np. odstąpienie od umowy), wszelkie należności przysługujące Wykonawcy z tytułu zawartej umowy sprzedaży pozostają również zobowiązaniami Nabywcy. Nie podpisanie umowy leasingowej, z jakiegokolwiek przyczyn, w terminie określonym powyżej nie upoważnia Nabywcy do uchybienia ustalonemu terminowi płatności. W przypadku uchybienia terminowi zapłaty za dostarczone wózki, bez względu na przyczynę opóźnienia oraz formę przekształcenia niniejszej umowy w wyniku zawarcia umowy leasingowej, Wykonawca zawsze ma prawo obciążyć odsetkami ustawowymi oraz poniesionymi stratami kursowymi Nabywcę.

1.9.8 Wózek będący przedmiotem umowy pozostaje własnością Wykonawcy do chwili zapłacenia przez Kupującego 100% wartości umowy, a w przypadku braku pełnej zapłaty zostanie zwrócony Wykonawcy na pierwsze żądanie.

1.10 Ważność oferty

Ważność oferty wynosi 7 dni.

1.11 Gwarancja i rękojmia

1.11.1 Dane, opisy lub inne oświadczenia dotyczące jakości, charakteru lub właściwości towarów i/lub usług nie stanowią gwarancji ani rękojmi, chyba że takie dane, opisy lub oświadczenia zostały wyraźnie i jednoznacznie scharakteryzowane w ofercie i/lub zamówienia. Wszelkie dorozumiane gwarancje przydatności handlowej lub użytkowej są wyraźnie wyłączone.

1.11.2 Gwarancja na przedmiot umowy, o ile zostanie udzielona, każdorazowo określona jest w zamówieniu oraz ofercie Wykonawcy. Termin gwarancji wynosi okres czasu lub ilość motogodzin, w zależności co upłynie wcześniej. Nabywca zobowiązuje się do dokonywania bieżącej konserwacji wózka i przeglądów opisanych w instrukcji obsługi pod rygorem utraty uprawnień wynikających z gwarancji i rękojmi. Dokument gwarancji zawierający jej szczegółowe warunki dostarczany jest wraz z wózkami. Odpowiedzialność Wykonawcy z tytułu rękojmi i gwarancji zostaje wyłączona w przypadku, gdy Nabywca nie korzysta z serwisu Wykonawcy w okresie gwarancji i rękojmi. Okres rękojmi wynosi jeden rok lub taką ilość motogodzin jaka została określona w gwarancji w zależności co upłynie wcześniej. Nabywca może realizować uprawnienia z gwarancji i rękojmi pod warunkiem dokonania pełnej zapłaty za przedmiot zamówienia i wykonane przez

3. the remainder 10%+VAT of the order value payable by bank transfer within 14 days from the date of sale shown on the final invoice, which shall be the date of completion of installation of the subject of the order on the basis of an acceptance protocol/submission to operation.

1.9.3 If the price is the PLN equivalent of the EUR amount specified in the offer and order plus the VAT due, 100% of the sales price is converted at the NBP selling rate from the last working day preceding the date of issuing the final invoice, and when the price is given in EUR, payment is also made in EUR.

1.9.4 In the case of split deliveries, the Contractor shall issue split invoices separately for each delivery. Payment for the subject of the order consists of an advance payment plus VAT (in the case of an advance payment in EUR, VAT is also payable in EUR) and the final payment plus VAT. The amount of the advance payment and the payment date for both the advance payment (calculated from the date of order) and the final payment (calculated from the date of sale) are each time specified in the Contractor's offer. Payment shall be made by the Purchaser by transfer to the appropriate PLN or foreign currency account of the Contractor at Bank Handlowy w Warszawie S.A., as indicated in the order.

1.9.5 In the case of payment of PLN into a foreign currency account or EUR into a PLN account, the Purchaser shall be obligated to pay the Contractor the amount representing the difference between the selling rate of the currency of the Contractor's bank as of the date the funds are credited to the account and the buying rate of this currency of the same date and of the same bank. Payment of this amount shall be made within 7 days from the date of the Contractor's request.

1.9.6 If the Purchaser uses split payment, the Purchaser undertakes to transfer only the VAT amount resulting from the invoice to the VAT account. If the Purchaser transfers other amounts to the VAT account, the Contractor shall be entitled to charge the Purchaser a penalty of 2% of these amounts.

1.9.7 After placing the order, the Purchaser has the right to have the purchase financed by the leasing company of his choice subject to the terms and conditions set out in the OWHA. The signing of the leasing contract and the submission of a new order by the lessor to the Contractor should take place within 21 days from the date of the Purchaser's order, otherwise the Purchaser's order shall be executed without the involvement of the leasing company and the Purchaser may then, after settling the transaction with the Contractor, conclude the leasing contract on its own. The submission of an effective order by the leasing company implies the automatic cancellation of the Purchaser's order only with regard to the leased item and with the proviso that the guarantee and warranty provisions remain in force and that the Purchaser is jointly and severally liable with the lessor for payment for the leased item.

In the case of the lessor defaulting on payment obligations due to the purchase of forklifts ordered by the Purchaser for any reason (e.g. withdrawal from the contract), all claims due to the Contractor under the concluded sales contract also remain the Purchaser's obligations. Failure to sign the leasing contract, for any reason, within the time limit specified above does not authorize the Purchaser to breach the agreed payment date.

In case of breach of the deadline after delivery payment for the forklifts, regardless of the reason for the delay and change of conversion of this contract as a result of the conclusion of the leasing contract, the Contractor always has the right to charge statutory interest and the Purchaser's exchange rate losses.

1.9.8 The forklift being the contract subject shall remain the property of the Contractor until the Purchaser pays 100% of the contract value, and in the absence of full payment will be returned to the Contractor upon first request.

1.10 Validity of the Quotation

This quotation is valid for 7 days

1.11 Warranty and guarantees

1.11.1 Data, descriptions or other statements in respect of the quality, nature or characteristics of goods and/or services shall not constitute guarantees or warranties unless such data, descriptions or statements have been clearly and uniquely characterized in the offer and/or order. Any implied warranties of merchantability or fitness for use are expressly excluded.

1.11.2 The warranty for the contract subject if granted, is always specified in the Contractor's order and offer. The warranty period is either the time period or the number of operating hours, whichever comes first. The Purchaser is obliged to carry out the current maintenance of the forklift and the inspections described in the instruction manual under pain of losing the warranty and warranty rights. The warranty document containing its detailed conditions is delivered with the forklifts. The Contractor's liability under the warranty and warranty is excluded if the Purchaser does not use the Contractor's service during the warranty and warranty period. The warranty period is one year or the number of hours as specified in the warranty, whichever comes first. The Purchaser may perform the rights under warranty and warranty provided that full payment is made for the subject of the order and the service provided by the Contractor.

Linde Material Handling Polska Sp. z o.o.

ul. Płochocińska 59

03-044 Warszawa

tel.: + 48 22 420 61 00

faks: + 48 22 420 61 01

info@linde-mh.pl

www.linde-mh.pl

NIP: 526-02-01-904

KRS: 0000133470 Sąd Rejonowy

Dla m. ST. Warszawy w Warszawie.

Kapitał zakładowy - 8 822.500 zł

BDO 000025338

Bank Handlowy w Warszawie S.A.

Nr konta PLN:

68 1030 1508 0000 0008 1995 1000

Nr konta EUR:

PL41 1030 1508 0000 0008 1995 1001

Kod Swift: CITIPLPX

Firma posiada wdrożone

systemy zarządzania:

PN-EN ISO 9001

PN-EN ISO 14001

PN-ISO 45001

Wykonawcę usługi serwisowe. Udzielona gwarancja i rękojmia ma zastosowanie jedynie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

1.11.3 Jeżeli Nabywca przekazał zawiadomienie, o którym mowa w Klauzuli 61 (Orgalime SI 14) i nie stwierdzono wady, za którą Wykonawca jest odpowiedzialny, Wykonawca będzie uprawniony do żądania zwrotu kosztów poniesionych w wyniku zawiadomienia. Jeżeli Wykonawca nie wypełni swoich zobowiązań gwarancyjnych wynikających z Klauzuli 62 (Orgalime SI 14), Nabywca może w drodze pisemnego zawiadomienia ustalić ostateczny rozsądny termin na wypełnienie zobowiązań Wykonawcy, który nie może być krótszy niż jeden miesiąc.

Nabywca nie może sam podejmować ani zatrudniać podmioty trzeciej do podjęcia niezbędnych prac naprawczych, gdyż realizuje to na ryzyko własne i wiąże się z utratą praw gwarancyjnych.

1.11.4 Jeżeli wada nie została skutecznie usunięta przez Wykonawcę, zgodnie z postanowieniami Klauzuli 68 (Orgalime SI 14) Nabywca będzie wyłącznie uprawniony do obniżenia Ceny Umownej netto proporcjonalnie do obniżonej wartości Prac, pod warunkiem, że w żadnych okolicznościach takie obniżenie nie przekroczy 5% Ceny Umownej lub, jeżeli wada jest na tyle istotna, że w znacznym stopniu pozbawia Nabywcę korzyści z Umowy w odniesieniu do Prac lub ich istotnej części.

1.12 Przeniesienie ryzyka i rozpoczęcie gwarancji (odpowiedzialność za wady)

Wraz z użytkowaniem Prac dostarczonych w ramach umowy przez Nabywcę, najpóźniej w momencie odbioru, nastąpi przeniesienie ryzyka i rozpoczęcie gwarancji (odpowiedzialności za wady).

Przeniesienie ryzyka może być również uzgodnione dla podprojektów / sekcji instalacji.

1.13 Testy integracyjne i odbiór (przejęcie)

Podczas uruchomienia i odbioru może zostać przeprowadzonych kilka testów funkcjonalności i wydajności w oparciu o warunki opisane w ORGALIME SI14.

O ile nie uzgodniono inaczej, okres na zgłoszenie Odbioru (Przejęcia) wynosi 10 dni roboczych po zgłoszeniu przez Wykonawcę gotowości do Przejęcia. W tym terminie Nabywca albo zgłosi Odbiór/Przejęcie albo w formie pisemnej powiadomi Wykonawcę o przyczynach braku odbioru.

W przypadku, gdy Prace nie są zgodne z Umową, Wykonawca musi usunąć braki, a Nabywca wyznaczy Wykonawcy rozsądny termin na ich usunięcie.

W przypadku, gdy Nabywca nie powiadomi Wykonawcy o odbiorze lub braku odbioru Prac, Prace uznaje się za przejęte. To samo dotyczy przypadku, gdy Nabywca odmawia Odbioru, ale korzysta z Prac.

Z wyników testów Odbioru/Przejęcia zostanie sporządzony wspólny raport.

Kryteria akceptacji – Klasyfikacja Awarii

Klasa 1	Użytkowanie Prac nie jest możliwe lub jest poważnie utrudnione z powodu brakującej lub wadliwej funkcjonalności lub poważnych odchył od specyfikacji uzgodnionych w Kontrakcie.
Klasa 2	Korzystanie z Robót jest utrudnione, ale wady można ominąć.
Klasa 3	Użytkowanie Prac jest nieznacznie utrudnione lub nie jest utrudnione.

Jedynie awarie Klasy 1 uprawniają Nabywcę do odmowy Odbioru/Przejęcia.

1.14 Siła wyższa

Wykonawca nie ponosi odpowiedzialności za zakłócenia i/lub opóźnienia powstałe w trakcie realizacji zamówienia i wynikające z działania siły wyższej. Siła wyższa oznacza każde zdarzenie, którego nie można było przewidzieć w momencie zawarcia umowy, które nie było zamierzone ani wywołane przez Wykonawcę lub Nabywcę i które uniemożliwia Wykonawcy i/lub Nabywcy wypełnienie zobowiązania umownego. Zdarzenia siły wyższej obejmują bez ograniczeń zjawiska naturalne (trzęsienia ziemi, pożary, powodzie itp.), wojny, embarga, zamieszki i bunt, strajki i lokauty, ale także akty suwerenności podjęte przez organy rządowe po zawarciu umowy.

W przypadku siły wyższej niewykonanie umowy jest usprawiedliwione tak długo, jak długo utrzymuje się niemożność jej wykonania. W przypadku wystąpienia siły wyższej obie Strony są zobowiązane do niezwłocznego poinformowania – tak szybko, jak to możliwe – drugiej Strony o zdarzeniu, które prowadzi do niemożności wykonania umowy.

1.15 Ograniczenie odpowiedzialności

Wykonawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody, niezależnie od przyczyny prawnej, w szczególności za szkody zastępujące lub uzupełniające świadczenie, szkody z tytułu culpa in contrahendo, niemożności, opóźnienia, wad, czynów niedozwolonych lub jakichkolwiek innych szkód bezpośrednich lub pośrednich, w szczególności nie ponosi odpowiedzialności za odszkodowanie za utratę użytkowania, przychodów, zysków lub produkcji, ani za odszkodowanie za koszty wynikające z wycofania produktów wytworzonych na sprzecznie dostarczonych przez Wykonawcę.

1.15.2 W zakresie dozwolonym przez prawo jakkolwiek odpowiedzialność Wykonawcy jest w każdym przypadku ograniczona do 5% Ceny Umownej netto wózka w związku, z którym powstała szkoda.

The guarantee and warranty provided shall only apply in the territory of the Republic of Poland.

1.11.3 If the Purchaser has provided the notification referred to in Clause 61 (Orgalime SI 14) and no defect has been found for which the Contractor is responsible, the contractor shall be entitled to request reimbursement of expenses incurred as a result of the notification.

If the Contractor fails to fulfill its warranty obligations under Clause 62 (Orgalime SI 14), the Purchaser may by written notice and set a deadline for fulfilling the Contractor's obligations, which cannot be shorter than one month.

The Purchaser may not undertake or employ third parties to undertake the necessary repair work, as this is done at his own risk and involves the loss of warranty rights.

1.11.4 If the defect has not been effectively removed by the Contractor in accordance with the provisions of Clause 68 (Orgalime SI 14), the Purchaser shall only be entitled to reduce the Net Contract Price in proportion to the reduced value of the Works, on the condition that in no circumstances shall such reduction exceed 5% of the Contract Price or if the defect is so significant as to substantially deprive the Purchaser of the benefits of the Contract in respect of the Works or a substantial part thereof.

1.12 Transfer of Risk and Start of Warranty (liability for defects)

Along with the use of the Works delivered under the contract by the Purchaser, at the latest at the time of the acceptance, the risk is transferred and the warranty (liability for defects) starts.

Risk transfer can also be agreed for subprojects / installation sections.

1.13 Integration tests and Acceptance (Take-Over)

During commissioning and for performing the Acceptance, several tests on functionality and efficiency based on the conditions described in ORGALIME SI14.

Unless otherwise agreed, the period for submitting the Acceptance (Take-Over) is 10 working days after the Contractor has declared readiness for Taking Over. Within this period, the Purchaser will either report Acceptance/Take-Over or will notify in writing the Contractor about the reasons for non-acceptance.

In case that the Works do not comply with the Contract, the Contractor shall fix the deficiencies and the Purchaser will set a responsible deadline for to the Contractor to remove them.

In case that the Purchaser fails to notify the Contractor on the Acceptance or the Non-Acceptance of the Works, the Works shall be deemed taken over. The same applies if the Purchaser refuses Acceptance but uses the Works.

A joint report will be prepared on the results of the Acceptance/ Takeover tests.

Acceptance criteria – Failure classification

Class 1	The use of the Works is not possible or severely impeded due to the missing or defective functionality or severe deviations from the specifications agreed in the Contract
Class 2	The use of the Works is impaired but the defects can be bypassed.
Class 3	The use of the Works is slightly hindered or not hindered.

Only Class 1 failures entitle the Purchaser to refuse Acceptance/Take-Over

1.14 Force majeure

The Contractor undertakes no liability for disturbances and/or delays arising during order processing and attributable to force majeure. Force majeure shall mean any event that was unforeseeable at the time of the contract was concluded, that was neither intended nor induced by the Contractor or the Purchaser, and that prevents the Contractor and/or the Purchaser from fulfilling a contractual obligation. Events of force majeure shall include without limitation natural phenomena (earthquakes, fires, floods etc.), wars, embargoes, riots and rebellions, strikes and lockouts, but also acts of sovereignty taken by government bodies following conclusion of the contract.

In the case of force majeure non-performance is excused as long as the impossibility of performance remains. In the case of force majeure both Parties are obliged to inform – as soon as possible – the other Party immediately about the event which leads to the impossibility of performance.

1.15 Limitation of liability

The Contractor shall not be liable for damages, regardless of the legal reason, in particular for damages replacing or subsequent fulfilment, damages due to culpa in contrahendo, inability, delay, defects, torts or any other direct or indirect damages, in particular shall not be liable for damages for loss of use, income, profit or production or for compensation for costs arising from the withdrawal of products manufactured on equipment supplied by the Contractor.

1.15.2 To the extent permitted by law, any liability of the Contractor is in any case limited to 5% of the Contractual Net Price of the forklift in connection with which the damage occurred.

Linde Material Handling Polska Sp. z o.o.

ul. Płochocińska 59

03-044 Warszawa

tel.: + 48 22 420 61 00

faks: + 48 22 420 61 01

info@linde-mh.pl

www.linde-mh.pl

NIP: 526-02-01-904

KRS: 0000133470 Sąd Rejonowy

Dla m. ST. Warszawy w Warszawie.

Kapitał zakładowy - 8 822.500 zł

BDO 000025338

Bank Handlowy w Warszawie S.A.

Nr konta PLN:

68 1030 1508 0000 0008 1995 1000

Nr konta EUR:

PL41 1030 1508 0000 0008 1995 1001

Kod Swift: CITIPLPX

Firma posiada wdrożone

systemy zarządzania:

PN-EN ISO 9001

PN-EN ISO 14001

PN-ISO 45001

1.15.3 Wszelkie wyłączenia lub ograniczenia odpowiedzialności Wykonawcy zgodnie z powyższymi postanowieniami mają również zastosowanie do osobistej odpowiedzialności organów korporacyjnych Wykonawcy, przedstawicieli prawnych, pracowników i zastępców.

1.15.4 Strony umowy wyłączają możliwość zawieszenia wykonywania swoich zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy.

1.15.5 Wszelkie kary umowne przewidziane w dokumentach Orgalime lub innych dołączonych do umowy nie mają zastosowania.

1.16 Prawo właściwe i arbitraż

Jeśli zarówno Nabywca, jak i Wykonawca mają miejsce prowadzenia działalności w tym samym kraju, umowa podlega prawu materialnemu tego kraju. We wszystkich innych przypadkach zastosowanie ma prawo materialne Niemiec, z wyłączeniem przepisów kolizyjnych i Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).

Jeśli zarówno Nabywca, jak i Wykonawca mają miejsce prowadzenia działalności w Polsce, wszelkie spory wynikające z umowy lub w związku z nią będą ostatecznie rozstrzygane przez właściwy sąd powszechny w Warszawie.

Językiem postępowania będzie język polski.

W sprawach nieuregulowanych zastosowanie mają przepisy Kodeksu Cywilnego.

We wszystkich innych przypadkach stosuje się przez analogię Regulamin Arbitrażowy Międzynarodowej Izby Handlowej w Paryżu. Miejscem arbitrażu jest Frankfurt w Niemczech, a językiem postępowania będzie język angielski.

Linde Material Handling Polska sp. z o.o. oświadcza, iż posiada status dużego przedsiębiorcy w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 8 marca 2013 r. o przeciwdziałaniu nadmiernym opóźnieniom w transakcjach handlowych (t.j. Dz.U. z 2023 r. poz. 711).

Warunki ustalone pomiędzy Nabywcą i Wykonawcą w ostatecznej ofercie i zamówieniu oraz ewentualne zmiany OWHA wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

1.17 Ochrona danych

Strony oświadczają, że dane kontaktowe pracowników i współpracowników, reprezentantów Stron oraz innych osób, których dane kontaktowe lub dane o posiadanych uprawnieniach są niezbędne w celu prawidłowego wykonania Umowy (dalej jako „Dane kontaktowe”) udostępniane wzajemnie w Umowie lub udostępnione drugiej Stronie w jakikolwiek sposób w okresie obowiązywania Umowy, przekazywane są w ramach prawnie uzasadnionego interesu Stron.

Udostępniane Dane kontaktowe obejmują przede wszystkim: imię i nazwisko, stanowisko służbowe, służbowy adres email i służbowy numer telefonu, informacje o posiadanych uprawnieniach.

Każda ze Stron oświadcza, że jako odrębny administrator danych zapewni zgodność przetwarzania danych osobowych stanowiących przedmiot niniejszego udostępnienia z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony danych osobowych; w tym w szczególności wymaganiami RODO.

LINDE Material Handling Polska Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie, (03 -044) ul. Płochocińska 59, będąc Administratorem danych osobowych informuje, że na stronie www.linde-mh.pl dostępna jest pełna treść klauzuli informacyjnej.

Nabywca poinformuje swoich przedstawicieli o przekazaniu ich danych do LINDE Material Handling Polska Sp. z o.o. wskazując jednocześnie lokalizację treści klauzuli informacyjnej na w/w stronie internetowej.

1.15.3 Any exclusions or limitations of the Contractor's liability in accordance with the above provisions also apply to the personal liability of the Contractor's corporate authorities, legal representatives, employees and deputies.

1.15.4 The parties to the contract exclude the possibility of suspending the performance of their obligations from this Agreement.

1.15.5 All contractual penalties provided for in Orgalime or other documents attached to the contract shall not apply.

1.16 Applicable law and Arbitration

If both Purchaser and Contractor have their place of business in the same country, the contract shall be governed by the substantive law of this country. In all other cases the substantive Germany law shall apply, excluding principles of conflict of laws and excluding the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).

If the Purchaser and the Contractor have their place of business in Poland all disputes arising on the Contract or in connection with it shall be settled by the competent common courts in Warsaw.

The language of the proceedings shall be Polish.

In matters not regulated, the provisions of the Civil Code shall apply.

In all other cases the Rules of Arbitration of the International Chamber of Commerce Paris shall apply by analogy. The place of arbitration is Frankfurt, Germany and the language of the proceedings shall be English.

Linde Material Handling Polska sp. z o.o. declares that has the status of a large entrepreneur within the meaning of the Act of 8 March 2013 on counteracting excessive delays in commercial transactions (i.e. Journal of Laws 2023, item 711).

The conditions agreed between the Purchaser and the Contractor in the final offer and order as well as any changes to the OWHA require in writing under pain of nullity.

1.17 Data protection

The parties declare the contact details of employees and co-workers, representatives of the Parties and other persons, whose contact details or the data on the rights held are necessary for the proper implementation of the Contract (hereinafter referred to as "Contact Details") made available to each other in the Contract or made available to the other Party in any way during the term of the Contract shall be provided within the legitimate interests of the parties.

The shared Contact details include above all: names, business position, business e-mail address and business phone number, information about your permissions.

Each Party declares that as a separate data controller shall ensure compliance of the processing of personal data constituting the subject of this provision with applicable provisions of personal data protection; including in particular the requirements of the RODO (ang. GDPR).

LINDE Material Handling Polska Sp. z o.o. with its registered office in Warsaw, (03 -044) ul. Płochocińska 59, which is the Administrator of personal data, informs that the full content of the information clause is available on the website www.linde-mh.pl.

The Purchaser shall inform his representatives about the transfer of their data to LINDE Material Handling Polska Sp. z o.o. indicating at the same time the location of the content of the information clause on the abovementioned website.